

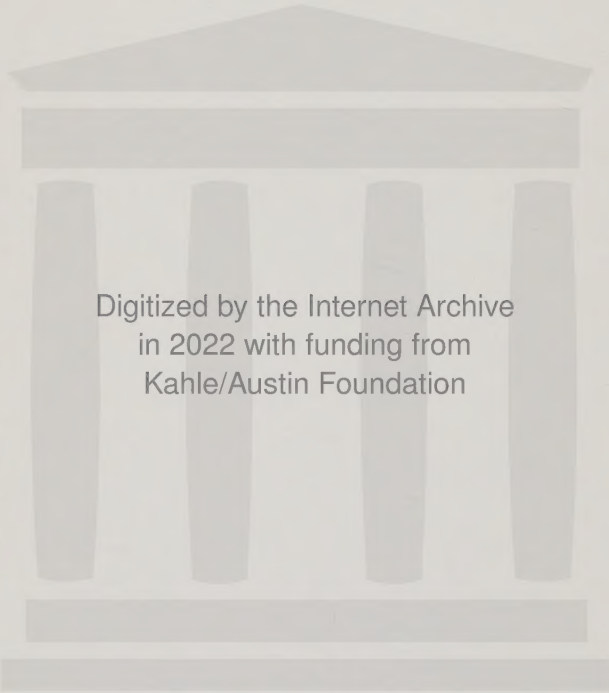
\$2.50



IDIOMS IN THE BIBLE EXPLAINED

A Key to the Holy Scriptures

George M. Lamsa



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Kahle/Austin Foundation



IDIOMS IN THE BIBLE EXPLAINED

A Key to the Holy Scriptures

by

George M. Lamsa

Holman Bible Publishers
Nashville

Copyright © 1971 by George M. Lamsa
All rights reserved

Published by
Holman Bible Publishers
Nashville, TN 37234
1 2 3 4 5 6 7 8 9 86 85 84 83 82 81
Printed in the United States of America

U.S. Library of Congress Cataloging in Publication Data

Lamsa, George Mamishisho, birth date
Idioms in the Bible explained.

Reprint of the 1973 ed. published by Aramaic
Bible Society, St. Petersburg Beach, Fla.

1. Bible-Language, style. I. Title.
BS537.L35 1978 220.6 77-21862
ISBN-0-87981-095-5 (pbk.)

This volume is dedicated to my very dear friend, The Reverend Rocco Errico, President and Executive Director of the Aramaic Bible Center, Inc. of San Antonio, Texas, as a token of my deep and sincere appreciation for his devotion to the Aramaic work and for his kind help with this volume.

CONTENTS

| | |
|---|----|
| Introduction | vi |
| The Book of Genesis | 1 |
| The Book of Exodus | 5 |
| The Book of Leviticus | 7 |
| The Book of Numbers | 7 |
| The Book of Deuteronomy | 9 |
| The Book of Joshua | 11 |
| The Book of Judges | 11 |
| The First Book of Samuel | 12 |
| The Second Book of Samuel | 13 |
| The First Book of the Kings | 14 |
| The Second Book of the Kings | 14 |
| The First Book of the Chronicles | 15 |
| The Second Book of the Chronicles | 16 |
| The Book of Nehemiah | 16 |
| The Book of Job | 16 |
| The Book of Psalms | 19 |
| The Book of Proverbs | 26 |
| Ecclesiastes | 29 |
| The Song of Solomon | 31 |
| The Book of the Prophet Isaiah | 32 |
| The Book of the Prophet Jeremiah | 41 |
| The Lamentations of Jeremiah | 44 |
| The Book of the Prophet Ezekiel | 46 |
| The Book of Daniel | 51 |
| Hosea | 53 |
| Joel | 54 |
| Amos | 54 |
| Obadiah | 55 |
| Jonah | 55 |
| Micah | 56 |
| Nahum | 56 |
| Habakkuk | 57 |
| Zephaniah | 57 |

| | |
|--|----|
| Haggai | 57 |
| Zechariah | 58 |
| Malachi | 60 |
| The Gospel According to St. Matthew | 60 |
| The Gospel According to St. Mark | 68 |
| The Gospel According to St. Luke | 69 |
| The Gospel According to St. John | 72 |
| The Acts of the Apostles | 75 |
| The Epistle of Paul to the Romans | 76 |
| The First Epistle of Paul to the Corinthians | 77 |
| The Second Epistle of Paul to the Corinthians | 78 |
| The Epistle of Paul to the Galatians | 78 |
| The Epistle of Paul to the Ephesians | 79 |
| The Epistle of Paul to the Philippians | 79 |
| The Epistle of Paul to the Colossians | 79 |
| The First Epistle of Paul to the Thessalonians | 80 |
| The First Epistle of Paul to Timothy | 80 |
| The Second Epistle of Paul to Timothy | 81 |
| The Epistle of Paul to Titus | 81 |
| The Epistle of Paul to Philemon | 81 |
| The Epistle of Paul to the Hebrews | 81 |
| The Epistle of James | 82 |
| The First Epistle of Peter | 82 |
| The Second Epistle of Peter | 82 |
| The First Epistle of John | 83 |
| The Revelation of St. John the Divine | 83 |

INTRODUCTION

All languages of the world, both ancient and modern, have idioms, metaphors and mannerisms of speech. This style of speech is called colloquialism. An idiom is a saying that foreigners cannot understand without being trained and is often taken literally and therefore misunderstood. This is because when we use an idiom we say one thing, but we mean another. For example, in Aramaic we say, "If your hand offends you, cut it off," which means, "If you have a habit of stealing, cut it out." An English idiom, "He is in a pickle," really means, "He is in trouble." Therefore, idioms and colloquialisms are not to be taken literally. A student must know their true meanings in order to translate them accurately into another language.

Idioms, metaphors and figures of speech constitute a great barrier in mastering a foreign language. Translators from one language into another have always been cognizant of these difficulties. This is one reason why the Bible is misunderstood and has been subjected to revision throughout the centuries. The Sixteenth Century translators of the Holy Bible did not understand the idioms of the languages from which they translated. Therefore they translated idioms literally and their true meanings were lost. This is not all, they were also unfamiliar with the Eastern customs and manners which constitute the background of the Bible. All the authors of the Bible were born and reared in the East, and they spoke the Semitic languages of Aramaic and Hebrew.

Invariably, people throughout the world think and express themselves differently. Moreover, their customs and manners are varied. Nevertheless, what they say in their own language is well-understood by their own people. But, when translated into an alien tongue, many words and phrases lose their meanings completely and others are obscured. These varied differences in speech cannot be learned by the means of text books or dictionaries. One has to live with an alien people in order to understand their idioms and mannerisms of speech.

Years ago I was surprised to read in a newspaper that a U.S. navy yard was *firing* twenty-five hundred workers because they had no jobs for them. My little pocket dictionary stated, "*Fire*: to shoot; to set on fire." This idiom horrified me whenever I came across it. I also did not understand the use of the word, "fresh," such as "fresh food," and "a fresh man." The word "fair" was confusing too, such as, "a fair judge," and "a fair woman."

Today, thousands of foreign students in our colleges and universities are puzzled just as I was when they come across some of the American idioms and colloquialisms with so many meanings. For example, "He has been an underdog;" "He was born with a silver spoon in his mouth;" "He is in a jam;" "He is in hot water;" "To give the bride a shower." In the East, brides are bathed before the nuptials. I thought the Americans had the same custom as in the Holy Land. When a lady invited me to her apartment and said, "We will have a shower," I said, "No thank you, I always take my bath in the morning."

There are about five-hundred words in the English language which have more than five-thousand meanings. Now if English, which is a comparatively modern language, has so many idioms and words with different meanings, then we must realize that ancient languages have more idioms than English, and are much more difficult to understand. As an example, a man said to Jesus, "Let me bury my father." This expression means, "Let me first take care of my father until he dies." But foreign scholars took it for granted that this man's father was dead and that Jesus was not interested in his burial. Such an ancient idiom is still used in Eastern languages everyday and is easily understood, even by the common and illiterate people. Also, in Philemon 1:18, we read that Paul told Philemon, one of his converts, to receive back his servant who had stolen some money from him and had run away. Paul wrote to him, "Whatever he owes you, put it on my account," which in Aramaic means, "Forget it," or as Americans say in English, "Put it on the cuff." Western commentators have portrayed Philemon as the world's first banker from whom Paul borrowed money. This idiom is still

used daily in several languages in the Middle East. Paul tells Philemon that he owes him a great deal because he had converted him to Christ.

As I have said before, students of a foreign language take every word exactly as written. They do not know which is an idiom and which is not an idiom. The English idiom, "A man born with a silver spoon in his mouth," would be taken literally by Easterners to mean, "Being born miraculously."

The author of this book, while translating the Holy Scriptures from the ancient Aramaic language into English, became cognizant of the importance of the idioms and metaphors of the Bible. Therefore, he compiled nearly one-thousand idioms from the Scriptures to facilitate the reading and understanding of the Holy Bible. It must be remembered that just as Shakespeare, Milton and Browning wrote for the English-speaking people, so Moses, the prophets and the apostles wrote to their own people. They used their own idioms and metaphors, which were well-understood and still are understood in their original context.

I am sure this volume will be of great assistance to readers of the Holy Bible, regardless of their religious affiliation. The idioms translated in this book will help to elucidate hundreds of obscure and obtuse passages and make the Word of God so plain that even simple people will understand it. God commanded the prophets to write in a plain language so that the unlearned people might understand His Word.

Deut. 27:8, "And you shall write upon the stones all the words of this law very plainly." (Eastern Text—Lamsa)

Hab. 2:2, "And the Lord answered me and said, Write the vision, and make it plain upon tablets, that he who reads it may understand it clearly." (Eastern Text—Lamsa)

The author of this book, and the translator of the Holy Bible from Aramaic into English, was born and reared in a region in the near East which had escaped modernization, a region where the customs, manners and idioms of the ancient Aramaic language are still miraculously preserved to the present day. The language did not change because the area remained remote and isolated until World War II. Aramaic

was the *lingua franca* of what is known as the Fertile Crescent, from time immemorial until the Thirteenth Century, when Aramaic was replaced by a sister tongue, Arabic. This fact is well known.

I chose the King James text from which to pick the idioms quoted in this book (unless otherwise indicated), because the King James text is the most widely used Bible translation in the English speaking world. Moreover, the King James translators were more faithful to the texts from which they translated into English, making fewer additions and omissions than later English version translators and revisors. They translated many Eastern idioms and metaphors literally, not knowing their true meaning. For instance, "You shall handle snakes." They did not know that the word "snake" refers to "an enemy." "Beware of dogs" was not understood to be "beware of gossipers," in Semitic languages.

Most of the idioms in this book have been explained in my translation of the Bible from the Aramaic and the commentaries thereon. I believe the following idiom translations facilitate the reading of the Bible, whether it be the King James or other English versions. Since millions of people have yet to become acquainted with my translation and my commentaries, this volume will be helpful to them.

The author is grateful to Robert James Heinecamp, a student of his, for the help in compiling these idioms.

May the Lord God bless those who search for His truth which endures forever and those who use this little volume as a key to elucidate many of the difficulties in the Book of Books.

THE BOOK OF GENESIS

Let there be light. Gen. 1:3

Let there be enlightenment; let there be understanding.

Darkness. Gen. 1:4

Ignorance; lack of enlightenment and understanding.

Eden. Gen. 2:8

A delightful place; temporal life.

Garden. Gen. 2:8

Metaphorically—a wife; a family.

Tree of life in the midst of the garden. Gen. 2:9

Sex; posterity, progeny.

The tree of the knowledge of good and evil. Gen. 2:9

Moral law; the knowledge of good and evil.

The tree of life. Gen. 2:9

Eternal life.

The tree of good and evil. Gen. 2:17

Metaphorically—sexual relationship.

Good. Gen. 2:17

Anything perfect.

Evil. Gen. 2:17

Anything imperfect; contrary to good; immature.

Naked. Gen. 2:25

Exposed; ashamed.

Serpent. Gen. 3:1

An enemy; deception.

Thorns and thistles. Gen. 3:18

Grievances and difficulties.

Sent forth from the garden. Gen. 3:23

A loss of harmony; a lost paradise.

God took him away. Gen. 5:24

He died painlessly. He had a heart attack.

Sons of God. Gen. 6:2

Good men; the descendants of Seth.

My spirit shall not dwell in man forever. Gen. 6:3

I have become weary and impatient. (A scribal note.)

The Lord was sorry that He made man. Gen. 6:6

(A scribal note. See Old Testament Light—Lamsa.)

I set my bow in the clouds. Gen. 9:13

I set the rainbow in the sky.

I have lifted up my hands. Gen. 14:22

I am taking a solemn oath.

Thy seed. Gen. 17:7

Your offspring; your teaching.

Angels. Gen. 19:1

God's counsel; spirits; God's thoughts.

Looking behind. Gen. 19:17
Regretting; wasting time.

A pillar of salt. Gen. 19:26
Lifeless; stricken dead.

As the stars of heaven. Gen. 22:17
Many in number; a great multitude.

Went in at the gate. Gen. 23:18
Mature men who sat at the counsel.

Hand under thigh. Gen. 24:2
Hand under girdle; a solemn oath.

Tender eyed. Gen. 29:17
Attractive eyes.

He hath sold us. Gen. 31:15
He has devoured our dowry.

Wrestling with an angel. Gen. 32:24
Being suspicious of a pious man.

Coat of many colors. Gen. 37:23
A coat with long sleeves meaning learning, honor and a high position.

Spilling seed on the ground. Gen. 38:9
Spilling semen on the ground. (An ancient practice of birth control.)

No man shall lift up his hand or foot. Gen. 41:44
No man shall do anything without your approval.

Put his hand upon thine eyes. Gen. 46:4

Shall close your eyes upon your death bed.

Laying on of hands. Gen. 48:14

Blessing and approving a person.

His right hand upon the head. Gen. 48:17

A sincere blessing.

Unstable as water. Gen. 49:4

Undecided; in a dilemma.

The sceptre shall not depart from Judah. Gen. 49:10

There shall always be a king from the lineage of Judah.

Washed his garments in wine. Gen. 49:11

He will become an owner of many vineyards.

His teeth white with milk. Gen. 49:12

He will have abundant flocks of sheep.

His bow abode in strength. Gen. 49:24

He will become a valiant warrior.

The stone of Israel. Gen. 49:24

The strong race of Israel.

He gathered up his feet. Gen. 49:33

He stretched out his feet—He breathed his last breathe; he died.

THE BOOK OF EXODUS

A burning bush. Ex. 3:2

Difficulties ahead.

Not consumed. Ex. 3:2

Difficulties will be overcome; the task will be a success.

Put off thy shoes. Ex. 3:5

Disregard pagan teachings. Cleanse your heart.

Serpent. Ex. 4:3

An enemy; deception. Metaphorically—Pharoah.

Take it by the tail. Ex. 4:4

To overcome it, to defeat it. Truth triumphs over error.

Hand in bosom. Ex. 4:6

To bring something new; a magical performance.

He comes forth to the water. Ex. 8:20

He goes to the toilet.

Behind the mill. Ex. 11:5

The poor, the ordinary and the blind who grind the grain.

Pillar of fire. Ex. 13:21

Light at night; guidance.

Pillar of cloud. Ex. 13:21

To lead and to protect from the heat of the day.

The blast of thy nostrils. Ex. 15:8

Anger; displeasure.

Manna. Ex. 16:15

What is it? (Aramaic)

Smite the rock. Ex. 17:6

To discover the rock on the top of the hidden well.

Searching for water in the desert. (See Old Testament Light.)

Went up to God. Ex. 19:3

Went up to a high place.

Eagles' wings. Ex. 19:4

Protection; speed; omnipresence.

None shall appear before me empty. Ex. 23:15

No one shall appear before me empty handed, without a gift.

Hornets. Ex. 23:28

Commandos or desert raiders; hit and run.

They saw God. Ex. 24:11

Divine Presence felt.

Written with the finger of God. Ex. 31:18

Perfect, flawless, without an error.

They rose up to play. Ex. 32:6

They rose up to quarrel among themselves.

Land flowing with milk and honey. Ex. 33:3

A fertile land; wisdom and spiritual understanding.

A stiffnecked people. Ex. 33:3

A stubborn people.

His face shone. Ex. 34:30

His face radiated; a spiritual manifestation.

THE BOOK OF LEVITICUS

Covering of lips. Lev. 13:45

Keeping silent; caution against spreading of leprosy.

Seed. Lev. 18:21

Offspring; semen; teaching.

THE BOOK OF NUMBERS

Spirit of jealousy. Num. 5:14

An evil inclination which causes jealousy.

The fire of the Lord burned among them. Num. 11:1

Destruction, disaster, affliction.

Is the Lord's hand waxed short? Num. 11:23

Is the Lord unable to meet the needs of the people and to protect them?

While the flesh was yet between their teeth. Num. 11:33

They had plenty of food on hand and lacked nothing, but they were ungrateful.

Spitting in the face. Num. 12:14

A stern rebuke; a refutation of evil things.

They are bread for us. Num. 14:9

We can easily conquer them with little effort.

Another spirit with him. Num. 14:24

The true spiritual inclination.

Forty years. Num. 14:34

A holy number familiar to the people; a period of preparation, fasting and prayer.

Speak to the rock. Num. 20:8

Command the well to give its water. To discover the rock on the top of the well.

He smote the rock twice. Num. 20:11

Moses was doubtful. (God was angry because Moses did not strike once in trust and give the glory to God. See verse 12.)

The Lord opened the mouth of the ass. Num. 22:28

Balaam's stupidity; the stupid beast knew more than Balaam. (This incident took place in a vision.)

The dust of Jacob. Num. 23:10

The numerous descendants of Jacob.

A star out of Jacob. Num. 24:17

A bright future for the descendants of Jacob.

They shall be pricks in your eyes and thorns in your sides.
Num. 33:55

Your enemies will be a constant grievance and worry to you; oppression and blunders.

THE BOOK OF DEUTERONOMY

Face to face. Deut. 5:4

Openly, plainly, hiding nothing.

Not to turn aside to the right hand or to the left. Deut. 5:32

Not to deviate, keep the law.

God will send hornets. Deut. 7:20

God will send raiders, commandos, arab bands.

Fenced up to heaven. Deut. 9:1

Well defended, fortified.

I (God) will write. Deut. 9:1

I (God) will dictate perfectly.

Circumcise the foreskin of your heart. Deut. 10:16

Purify your heart of all evil, rebellion and stubbornness.

Bind up the money in thine hand. Deut. 14:25

Guard your money, spend it carefully.

To be met with bread and water. Deut. 23:4

Friendly and sincere welcome.

Thou shalt have a place without the camp . . . thou shalt go forth abroad. Deut. 23:12

You shall have a toilet outside the camp to relieve yourself.

Neither shall the sole of thy foot have rest. Deut. 228:65

You shall not have any land which you can call your own.

Trembling heart. Deut. 28:65

Extreme fear.

Failing of eyes. Deut. 28:65

No insight into the future.

Sorrow of mind. Deut. 28:65

Regrets because of failure.

A root that beareth gall and wormwood. Deut. 29:18

A corrupt person with evil deeds.

To add drunkenness to thirst. Deut. 29:19

To add one evil to another.

Hide my face. Deut. 31:18

Refuse to see you; turn away from you.

Doctrine drop as the rain. Deut. 32:2

Truth from heaven, not by means of force or man's knowledge.

My speech shall distil as the dew. Deut. 32:2

My speech shall be clearly and easily understood.

As the apple of his eye. Deut. 32:10

He loved and took care of him as a man would care for his precious eyes.

Vine of Sodom. Deut. 32:32

The Sodomite race; an evil people who practiced homosexuality.

Their wine is the poison of dragons, and the cruel venom of asps. Deut. 32:33

Pagan teaching; corrupt practices and slanderous accusations.

Bullock and horns. Deut. 33:17

Strength, honor and defense.

Let him dip his foot in oil. Deut. 33:24

Let him become very prosperous. (Oil is symbolical of prosperity.)

Shoes shall be iron and brass. Deut. 33:25

Inexhaustible supplies.

God who rideth upon the heaven. Deut. 33:26

Figuratively—a universal God. (Pagan gods rode on donkeys, mules and horses.)

THE BOOK OF JOSHUA

To go out and to come in. Josh. 14:11

To lead the people out to war and to bring them in; leadership.

THE BOOK OF JUDGES

A man left handed. Jud. 3:15

A good swordsman.

White asses. Jud. 5:10

Symbol of dignity, purity and piety.

Put your trust in my shadow. Jud. 9:15
Believe me and trust in my protection.

God sent an evil spirit. Jud. 9:23
A grudge; an evil inclination.

The Spirit of the Lord came upon him. Jud. 14:6
He prophesied.

Plowed with my heifer. Jud. 14:18
Enticed my weak-minded wife.

THE FIRST BOOK OF SAMUEL

Mine horn is exalted. I Sam. 2:1
My honor has been exalted.

My mouth is enlarged. I Sam. 2:1
Now I can talk aloud and speak boldly.

An evil spirit from the Lord troubled him. I Sam. 16:14
An evil inclination came upon him; the spirit of jealousy.

He put his life in his hand. I Sam. 19:5
He exposed himself to danger.

He became as a stone. I Sam. 25:37
He was stricken, paralyzed.

THE SECOND BOOK OF SAMUEL

Dog's head. II Sam. 3:8

A leader of vicious men or bandits.

Except thou take away the blind and the lame. II Sam. 5:6

We will fight to the last man.

The kingdom. II Sam. 7:13

The term "kingdom" means "counselship." "A king" means "a counselor."

As water spilt on the ground. II Sam. 14:14

We are perishable.

God of my rock. II Sam. 22:3

God of my strength and defense.

Smoke out of his nostrils. II Sam. 22:9

Very angry, enraged.

Fire out of his mouth. II Sam. 22:9

Strong denunciations.

He was seen upon the wings of the wind. II Sam. 22:11

He came very fast.

He drew out of many waters. II Sam. 22:17

He saved me out of many troubles.

He brought me forth into a large place. II Sam. 22:20

He relieved me from my distress.

Lamp. II Sam. 22:29

Light; understanding; an heir.

THE FIRST BOOK OF THE KINGS

And a chariot came up and went out of Egypt for six-hundred shekels of silver. I Kings 10:29

The price of chariots was up to six-hundred shekels.

Light (lamp). I Kings 11:36

An heir.

My little finger shall be thicker than my father's loins (thumb-Lamsa). I Kings 12:10

I am harsher than my father.

Pisseth against the wall. I Kings 14:10

Every mature person. (Mature men urinate against the wall not to be seen.)

Him that is shut up and left. I Kings 14:10

Anyone with authority.

The fire of the Lord. I Kings 18:38

Lightning.

Let not him that girdeth on his harness boast himself as he that putteth it off. I Kings 20:11

The one who ties a knot is not more able than the one who can untie it. (Lamsa)

He who destroys is stronger than he who builds.

THE SECOND BOOK OF THE KINGS

Chariot of fire and horses of fire. II Kings 2:11

Speed and a glorious manifestation.

Went up by a whirlwind into heaven. II Kings 2:11
A glorious departure from this life..

Bald head. II Kings 2:23
Metaphorically—a liar.

He leaneth on my hand. II Kings 5:18
I am his aide.

To give him always a light. II Kings 8:19
Give him an heir to sit on his throne.

Let us look one another in the face. II Kings 14:8
Let us face one another in battle.

There was not any shut up, not any left. II Kings 14:26
There was no man in power.

A bruised reed. II Kings 18:21
A weak ally.

The line of Samaria and the plummet of Ahab. II Kings 21:13
I will punish Jerusalem with the same measure of punishment like that of Samaria and the family of Ahab.

I will wipe Jerusalem as a man wipes a dish. II Kings 21:13
I will destroy Jerusalem completely.

THE FIRST BOOK OF THE CHRONICLES

The times that went over him. I Chron. 29:30
Periods of difficulty, trial and change.

THE SECOND BOOK OF THE CHRONICLES

The house was filled with a cloud. II Chron. 5:13
The temple was filled with the glory of God.

A light (lamp). II Chron. 21:7
An heir.

The Lord stirred up the spirit of Cyrus. II Chron. 36:22
The Lord prompted a desire or an inclination in Cyrus.

THE BOOK OF NEHEMIAH

If a fox go up, he shall break down their wall. Neh. 4:3
The wall was so weak that they had no defense.

THE BOOK OF JOB

Sons of God. Job. 1:6
Good men; believers in God.

Rent his mantle and shaved his head. Job. 1:20
Started to mourn.

Why is light given to a man whose way is hid? Job 3:23
Why is understanding or enlightenment given to a man who is unable to use it?

Feeble knees. Job 4:4
Weakness and uncertainty.

A spirit passed before my face. Job 4:15
I was in a vision.

In league with the stones of the field and the beast of the field. Job 5:23
Nature will be on your side.

Those who were afraid of ice, much snow has fallen upon them. Job 6:16
One who is afraid of a little trouble, receives much.

Spider's web. Job 8:14
Weakness; hopelessness.

Removeth the mountains. Job 9:5
To overcome insurmountable problems.

The hand of the Lord. Job 12:9
The Lord is aware of whatever happens.

I take my flesh in my teeth and my life in my hand. Job 13:14
I am so afflicted and my life is exposed to danger.

Born of a woman. Job 14:1
Weak; human being; subject to temptation.

Fill his belly with the East wind. Job 15:2
Proud, bragging, boasting.

Defiled my horn in the dust. Job 16:15

Humbled my honor.

His candle shall be put out. Job 18:6

His heir shall die.

He hath swallowed down riches and he shall vomit them up again. Job 20:15

He has acquired riches by embezzlement and shall lose them.

God shall cast them out of His belly. Job 20:15

God will destroy them.

Brooks of honey and butter. Job 20:17

Prosperity; God's abundance.

With the measure with which he had measured, he shall be recompensed. (Lamsa) Job 20:22

The law of compensation.

Arms of the fatherless have been broken. Job 22:9

Orphans left helpless; harassed.

They have inherited a ruined mine. (Lamsa) Job 28:4

They have inherited a defective heritage.

His candle. Job 29:3

God's light and His truth shining.

When I wash my steps with butter. Job 29:6

When I was very wealthy.

Laid their hand on their mouth. Job 29:9

They were speechless.

I was eyes to the blind. Job 29:15

I gave good counsel to the unlearned.

I was feet to the lame. Job 29:15

I was help to the helpless.

Then I said, I shall be straight like a reed. (Lamsa) Job 29:18

Then I said, I shall be honest and straight forward.

I am a brother to dragons, and a companion to owls. Job 30:29

I have become an outcast living in desolate places.

Then let my wife grind for another and let her bake bread at another man's place. (Lamsa) Job 31:10

Let me become destitute.

To have caused the eyes of the widow to fail. Job 31:16

To have defrauded the widow or taken advantage of her.

My mouth hath kissed my hand. Job 31:27

Taking a high profit or cheating in business.

My belly is as wine which hath no vent. Job 32:19

I cannot keep the secret any longer.

The stars sang. Job 38:7

The universe sharing in man's joy; harmony.

THE BOOK OF PSALMS

Kiss the Son. Ps. 2:12

To do obeisance; to obey him.

I water my bed and wash my mattress with tears. Ps. 6:6
I weep bitterly.

Sucklings. Ps. 8:2
Little children; unlearned men.

Son of man. Ps. 8:4
Mankind; a human being.

Lift up thine hand. Ps. 10:12
Take action; fight.

Double heart. Ps. 12:2
Two-faced; insincere; doubtful.

Cut off all flattering lips. Ps. 12:3
Shut up, be quiet.

Eat up my people. Ps. 14:4
Devour my people; oppress, exploit.

Cup of goodness. Ps. 16:5
Good fortune.

The shadow of thy wings. Ps. 17:8
Your protection.

Rock. Ps. 18:2
Protection and defense.

The floods. Ps. 18:4
Troubles; invasions.

He made darkness his secret place. Ps. 18:11
He is hidden from human eyes.

Thou wilt light my candle. Ps. 18:28

He will give me light and happiness. He will give me an heir.

Dogs. Ps. 22:16

Vicious men; gossipers.

Seed. Ps. 22:30

Posterity.

Wash my hands in innocency. Ps. 26:6

Absolved from guilt.

My foot standeth in an even place. Ps. 26:12

I am steady and shall stand firm.

The Lord sitteth upon the flood. Ps. 29:10

God is in control. He crushes the armies of the enemy.

Sons of men. Ps. 31:19

Worldly men.

Lions. Ps. 35:17

Dictators; oppressors.

Wink with the eye. Ps. 35:19

Insincere, deceptive.

Fatness of thy house. Ps. 36:8

Abundant joys; prosperity of your house.

My tears have been my meat (bread) day and night. Ps. 42:3

I cried even while eating. I am harassed.

There is a river. Ps. 46:4

There is an eternal truth.

They graze like cattle. (Lamsa) Ps. 49:13

They are demented; insane.

Create in me a clean heart. Ps. 51:10

Make me to be born again; put out the error in exchange for the truth.

Renew a right spirit within me. Ps. 51:10

Grant me right thinking, right inclinations.

Scattered their bones. Ps. 53:5

Destroyed them; broken their power.

Poison of a serpent. Ps. 58:4

Wrong teaching; slanderous remarks.

As a snail (as wax—Lamsa) which melteth. Ps. 58:8

To pass away; to be destroyed.

Thorns. Ps. 58:9

Difficulties; annoyances; grievances.

Make a noise like a dog. Ps. 59:14

Threaten to talk and do nothing.

Moab is my wash pot. Ps. 60:8

Moab is nothing. He is my servant.

Lead me to the rock. Ps. 61:2

Lead me to the protection of God.

That thy way may be known. Ps. 67:2

That God's religion may be known.

Ye have lien among the pots. Ps. 68:13
Though you sleep among the thorns. (Lamsa)
Living in difficulties.

Hills leap. Ps. 68:16
People rejoicing; period of prosperity.

The depths of the sea. Ps. 68:22
Utter hopelessness.

Thy foot dipped in the blood. Ps. 68:23
A great slaughter.

Fountain of Israel. Ps. 68:26
Religion, truth of Israel.

The zeal of thy house hath eaten me up. Ps. 69:9
*The zeal of thy house has made me courageous, has
provoked me to act.*

Table as a snare. Ps. 69:22
Meeting for a conspiracy that would lead to failure.

Dragon. Ps. 74:13
A great dictator.

Wine and dregs. Ps. 75:8
Wine mixed with poison; corrupt teachings.

Thy way is in the sea. Ps. 77:19
*Your way leaves no imprints. It is hidden from the
eyes of the flesh.*

Bread of tears. Ps. 80:5
Oppression; persecution; poverty.

Vine out of Egypt. Ps. 80:8
Israel out of Egypt.

The boar. Ps. 80:13
The enemies of Israel.

Selah. Ps. 84:8
Attention, ready. A war song.

His hand in the sea and his right hand in the rivers. Ps.
89:25
*He shall have dominion over the islands in the sea and
the lands of the river, namely Egypt and Assyria.*

Shadow. Ps. 91:1
Protection.

Snare of the fowler. Ps. 91:3
Evil devices.

God's feathers. Ps. 91:4
God's tender mercies.

Pestilence that walks in darkness. Ps. 91:6
Conspiracy that spreads during the darkness.

Viper and adder. (Lamsa) Ps. 91:13
Deadly enemies; evil forces.

Lion. (Lamsa) Ps. 91:13
Imperial power.

My days are consumed like smoke. Ps. 102:3
My days are wasting away; fleeting.

I have eaten ashes like bread. Ps. 102:9
I have suffered hunger and privation.

He openeth the rock. Ps. 105:41
He found the well; he bore the rock.

My heart is fixed. Ps. 108:1
I am ready.

Satan stands at his right hand. Ps. 109:6
He receives wrong counsel.

Sit at my right hand. Ps. 110:1
I will trust you and grant you power.

The stone which the builder rejected. Ps. 118:22
A good leader rejected.

My hands also will I lift up unto thy commandments. Ps.
119:48
I will take an oath with your commandments.

I am become like a bottle in the smoke. Ps. 119:83
I have become like a frozen sheepskin. (Lamsa)
I have suffered all disgrace. I was harassed.

A lamp unto my feet. Ps. 119:105
Guidance; a light unto man's feet.

Rivers of waters run down mine eyes. Ps. 119:36
I wept bitterly.

Look to the hand. Ps. 123:2
Depend on; to wait upon.

Sow in tears. Ps. 126:5

Shortage of food in the Spring. (The sower weeps when he scatters his precious seed in the ground while his children are hungry.)

Reap in joy. Ps. 126:5

The famine is over and food is abundant

My downsitting and uprising. Ps. 139:2

My conduct; my affairs.

Corner stones. Ps. 144:12

Beautiful in character; chaste.

Son of man. Ps. 146:3

An ordinary man; a human being.

THE BOOK OF PROVERBS

Pour out my spirit unto you. Prov. 1:23

Give you power and understanding.

They shall eat of the fruit of their own way. Prov. 1:31

They shall suffer for their own evil deeds.

Buckler. Prov. 2:7

Protection and defense.

Bind them about thy neck. Prov. 3:3

Be mindful of them and do not forget them.

Grace to your neck. Prov. 3:22

You will receive honor, glory and grace.

Drink the wine of violence. Prov. 4:17
Rage, extortion and other evil things.

Let thine eyes look right on. Prov. 4:25
Be honest and sincere.

Drink waters out of thine own cistern, and running waters
out of thine own well. Prov. 5:15
*Love your own wife and keep away from other
women.*

Rivers of waters in the street. Prov. 5:16
Many children in the streets.

Let thy fountain be blessed. Prov. 5:18
Let thy virility be blessed.

Bind them upon thy fingers. Prov. 7:3
Be constantly mindful of them.

Stolen waters. Prov. 9:17
Stolen love.

Bread eaten in secret is pleasant. Prov. 9:17
*Making love to another woman in secret appears
pleasant.*

The tree of life. Prov. 11:30
A good family.

He that keepeth his mouth keepeth his life. Prov. 13:3
*He who talks less keeps out of trouble and spares his
life.*

A wounded spirit. Prov. 18:14
Hurt pride.

Hasty feet. Prov. 19:2

Ready to do evil and commit crimes.

Mouth filled with gravel. Prov. 20:17

Cannot give an answer or exonerate himself for his evil deed.

Knife in your throat. Prov. 23:2

To be poisoned.

Swallows pitch. (Lamsa) Prov. 23:7

A superb liar.

Vomit up. Prov. 23:8

You shall pay for it; the law of compensation.

Red eyes. Prov. 23:29

Drunkenness.

Lieth down in the midst of the sea. Prov. 23:34

Lost; in a dilemma; senseless; in doubt.

Lieth upon the top of the mast. Prov. 23:34

A sailor in a tempest. (Lamsa)

In confusion; doubtful; undecided.

Wisdom is too high for a fool; he openeth not his mouth in the gate. Prov. 24:7

He cannot give counsel at the gate. (In the East, meetings are held at the town gate.)

Dropping of sand on the string of a musical instrument. (Lamsa) Prov. 25:20

Wasting time.

Heap coals of fire upon his head. Prov. 25:22

Do good to him so that you may cause him to regret the evil he has done to you.

Thorn in the hand of a drunkard. Prov. 26:9

A drunkard's difficulties and grievances multiply.

A dog returneth to his vomit. Prov. 26:11

A man who repeats his mistakes.

One that takes a dog by the ears. Prov. 26:17

One who meddles with a situation and does not know how to handle it.

Hides his hand in his bosom. Prov. 26:15

Too lazy to work; idleness.

It grieves him to bring it again to his mouth. Prov. 26:15

He is extremely lazy and even eating is considered a heavy task.

Known in the gate. Prov. 31:23

Outstanding person in the counsel; well known in town.

ECCLESIASTES

I praise the dead more than the living. Eccles. 4:2

The dead are at peace but the living continue to struggle in order to live.

A wise man's heart is at his right hand; but a fool's heart at his left. Eccles. 10:2

A wise man renders a good decision but a fool does not know how to render a good decision.

He that digs a pit shall fall into it. Eccles. 10:8

He who tries to devise evil against his neighbor shall fall into it himself.

He knoweth not how to go to the city. Eccles. 10:15

He does not know how to buy and sell.

Cast thy bread upon the water and thou shalt find it. Eccles. 11:1

Give charity and you will get it back.

While the sun, or the light, or the moon, or the stars, be not darkened. Eccles. 12:2

Before life ebbs, beauty fades, fortune fails.

Nor the clouds return after the rain. Eccles. 12:2

Poverty returns after prosperity.

Keepers of the house shall tremble. Eccles. 12:3

Legs shall weaken.

The strong men shall bow themselves. Eccles. 12:3

Arms shall become weak.

The grinders cease because they are few. Eccles. 12:3

The teeth chew no more because they are few.

Those that look out of the windows be darkened. Eccles. 12:3

The eyes are dimmed.

The doors shall be shut in the streets, when the sound of the grinding is low. Eccles. 12:4

The ears shall be so dulled that the sound of women grinding at the mill is low.

He shall rise up at the voice of the bird. Eccles. 12:4

The man is so old that even the sound of a bird will keep him awake.

The almond tree shall flourish. Eccles. 12:4

His children shall be multiplied speedily. (An almond tree blossoms all at once and is symbolic of speed.)

The grasshopper shall be a burden. Eccles. 12:5

The locust shall be multiplied. (Lamsa)

Man shall see his children, grandchildren and great grandchildren.

Silver cord be loosed. (cut off—Lamsa) Eccles. 12:6

Physical desire fades away.

The golden bowl be broken. Eccles. 12:6

Life comes to an end.

The pitcher be broken at the fountain. Eccles. 12:6

Virility stops and life comes to an end.

The wheel broken at the cistern. Eccles. 12:6

Impotent.

The words of the wise are as goads and as nails. Eccles. 12:11

The words of the wise make deep and lasting impressions.

THE SONG OF SOLOMON

Honey and milk are under thy tongue. Song of Sol. 4:11

Sweet speech and wisdom.

A garden inclosed is my sister, my spouse. Song of Sol.
4:12

Metaphorically—a very beloved wife.

Set me as a seal upon thine heart and arm. Song of Sol.
8:6

Keep me in your mind and love me with your strength.

Love is as strong as death. Song of Sol. 8:6

Death snatches life away and love conquerors man's heart and desire.

Desire is cruel as Sheol. Song of Sol. 8:6 (Lamsa)

Desire is hard to be conquered.

Many waters cannot quench love. Song of Sol. 8:7

Love is supreme and unconquerable.

She hath no breast. Song of Sol. 8:8

She is not mature.

THE BOOK OF THE PROPHET ISAIAH

A cottage in the vineyard. Isa. 1:8

Deserted and desolate. (The cottage is deserted after the gathering of the grapes.)

Everyone loveth gifts. Isa. 1:23

Everyone loves bribes.

Mountain. Isa. 2:2

Metaphorically—Israel. "Mountain" also means "a problem"

Enter into the rock, and hide in the dust. Isa. 2:10
Take refuge in a cave; flee for your life.

Cedars of Lebanon. Isa. 2:13
Great and noble men.

Breath in his nostrils. Isa. 2:22
Hasty, impulsive, impatient and angry.

Take away the stay and the staff. Isa. 3:1
Take away all substance, supply and blessings.

Vineyard of God. Isa. 5:1
Metaphorically—Israel.

Unclean lips. Isa. 6:5
Sinful, unworthy.

Smoking firebrands. Isa. 7:4
Trouble makers.

Virgin. Isa. 7:14
Purity and chastity.

Butter and honey. Isa. 7:15
Wisdom, harmony, prosperity.

The Lord shall hiss (whistle—Lamsa). Isa. 7:18
The Lord shall summon.

Flies and bees. Isa. 7:18
Large armies of the Assyrians and Egyptians.

I went unto the prophetess. Isa. 8:3
I had intercourse with the prophetess. (This incident took place in a vision.) A treaty with Assyria.

A rod out of the stem of Jesse. Isa. 11:1
An heir from the family of Jesse.

The rod of his mouth. Isa. 11:4
Strong and true words.

The breath of his lips. Isa. 11:4
His commands, his stern utterances.

Girdle of his loins. Isa. 11:5
Strength, authority and readiness.

The wolf and the lamb shall dwell together. Isa. 11:6
An oppressor and a weak nation shall live together in peace.

The leopard shall lie down with the kid. Isa. 11:6
A dictator and a helpless nation shall be at peace.

A little child shall lead them. Isa. 11:6
An unlearned man shall be able to govern them.

The cow and the bear shall feed. Isa. 11:7
The powerful and small nations shall trade together and live in harmony.

The lion shall eat straw like an ox. Isa. 11:7
Powerful nations shall be satisfied with what they have. They will not devour small nations.

The suckling child shall play on the hole of the asp. Isa. 11:8
A small nation shall not be afraid of a powerful nation.

The weaned child shall put his hand on the cockatrice den.
Isa. 11:8

A small nation shall be able to handle their deadly enemies.

They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain.
Isa. 11:9

They shall not plunder nor oppress Israel.

A root of Jesse. Isa. 11:10

Posterity of Jesse. True teaching of Judaism.

A highway for the remnant. Isa. 11:16

Understanding between the Jews and the great imperial powers of Assyria and Egypt.

Water of salvation. Isa. 12:3

Truth and spiritual understanding flowing out of Judaism.

A branch. Isa. 14:19

A rejected heir. (The house of David was rejected.)

A smoke from the north. Isa. 14:31

A disaster from the north; an invasion.

My bowels shall sound like an harp. Isa. 16:11

My heart shall lament.

Neither shall there be any work for Egypt, which the head or tail, branch or rush, may do. Isa. 19:15

There shall be no leader in Egypt who can govern.

Highway out of Egypt to Assyria. Isa. 19:23

An understanding between Egypt and Assyria.

The key of the house of David. Isa. 22:22

The authority and power of the house of David.

He shall open and none shall shut. Isa. 22:22

Total authority.

We have been with child; we have as it were brought forth wind. Isa. 26:18

We have been expecting good but we have received nothing.

A vineyard of red wine. Isa. 27:2

A life-giving religion; true Judaism.

Briers and thorns. Isa. 27:4

Difficulties and grievances.

Fat valley. Isa. 28:1

Fertile valley.

Drunkard of Ephraim. Isa. 28:1

Drunken with power and not with wine.

The spirit of deep sleep. Isa. 29:10

An inclination of dullness.

Shadow of Egypt. Isa. 30:2

An alliance with Egypt; protection under Egypt.

The light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold. Isa. 30:26

Knowledge and truth shall be multiplied. (The sun is symbolical of God, and the moon is symbolical of the earth or man.)

The sword shall be bathed in heaven. Isa. 34:5
God's mighty power.

The sword of the Lord is filled with blood. Isa. 34:6
Impending slaughter; vengeance.

The staff of the broken reed. Isa. 36:6
A weak ally, namely Egypt.

Shepherd's tent. Isa. 38:12
Temporal life.

Weaver's web. (Lamsa) Isa. 38:12
Short span of life.

Crooked made straight. Isa. 40:4
Injustices corrected.

Valleys exalted. Isa. 40:4
The meek exalted.

Mountains made low. Isa. 40:4
Proud nations humbled.

All flesh is grass. Isa. 40:6
Man's earthly life is temporal like grass.

Threshing instrument having teeth. Isa. 41:15
A powerful and ruthless nation.

Make the hills as chaff. Isa. 41:15
Destroy small and aggressive nations.

Thresh the mountains and beat them small. Isa. 41:15
To conquer imperial powers and reduce them to small kingdoms.

Wilderness and the cities lift up their voice. Isa. 42:11
Let the helpless nations rejoice and receive enlightenment.

Let the inhabitants of the rock sing. Isa. 42:11
Let the inhabitants of Petra (rock) sing. (Petra was the capitol of Edom.)

Make a way in the wilderness. Isa. 43:19
Bring understanding among the desert people, the illiterate people.

Rivers in the desert. Isa. 43:19
Knowledge and understanding among the desert people.

The beast of the field shall honor me. Isa. 43:20
Savage tribes shall honor me.

The dragons and the owls. Isa. 43:20
Wild desert chiefs shall honor me.

Because I give waters in the wilderness and rivers in the desert. Isa. 43:20
Because I give knowledge and truth to the desert people, the illiterate people.

Calling a ravenous bird. Isa. 46:11
Calling a dictator who takes swift action and devours.

Called me from the womb. Isa. 49:1
I was ordained when I was conceived.

I have graven thee upon the palms of my hands. Isa. 49:16
I will remember you continually.

Eat their own flesh. (Lamsa) Isa. 49:26

Endure hardships. Facing a siege.

All ye that kindle a fire. Isa. 50:11

All of you are like kindling wood. (Lamsa)

All of you are worthless and responsible for disasters.

Wild bull in the net. Isa. 51:20

They are faded like a wilted beet. (Lamsa)

They are humiliated and crushed.

Drunk but not with wine. Isa. 51:21

Drunk with power and evil doings.

Shake thyself from the dust. Isa. 52:2

Free yourself and start to act. Stop mourning.

Feet of good tidings. Isa. 52:7

Men who bring good news.

Sprinkle many nations. Isa. 52:15

To purify many nations.

The arm of the Lord revealed. Isa. 53:1

The strength and power of the Lord revealed.

A tender plant. Isa. 53:2

An infant. (Lamsa)

Pure, simple and sincere.

A root out of a dry ground. Isa. 53:2

An heir from an extinct family. (The house of David.)

He hath no form nor comeliness. Isa. 53:2

He has not the character of a strong leader.

Smitten of God. Isa. 53:4

A severe punishment like that inflicted upon Job.

As a sheep before her shearers. Isa. 53:7

Gentle, not protesting.

Prosper in his hand. Isa. 53:10

He will be blessed and have command. He will have control.

Blind watchmen. Isa. 56:10

False prophets; short-sighted leaders.

Dumb dogs that cannot bark. Isa. 65:10

Vicious and indifferent leaders.

The Lord's hand is not shortened. Isa. 59:1

The Lord is not weak nor is he unable to do.

Thy light is come. Isa. 60:1

Your truth has been revealed.

Darkness. Isa. 60:2

Ignorance and disaster.

Suck the milk of the Gentiles. Isa. 60:16

To acquire the wealth of foreign nations.

Thou shalt suck the breast of kings. Isa. 60:16

You shall drain the wealth of Kings.

Garments of salvation. Isa. 61:10

Good and righteous deeds.

As a lamp that burns. Isa. 62:1

An everlasting Salvation.

Red in thine apparel, and garments like him that tread in the winefat. Isa. 63:2

Severe punishment and bloodshed.

Make them drunk in my fury. Isa. 63:6

Make them confused and ready to suffer.

The sounding of the bowels. Isa. 63:15

Your tender mercies.

New heavens and a new earth. Isa. 65:17

A new world order with true justice and peace.

The wolf and the lamb feed together. Isa. 65:25

A dictatorship and a meek nation trading and living together in peace.

Dust shall be the serpent's meat. Isa. 65:25

The oppressor shall be reduced to poverty; humbled.

Ye may suck. Isa. 66:11

You shall become rich and well nourished.

THE BOOK OF THE PROPHET JEREMIAH

I am a child. Jer. 1:6

I am unlearned, inexperienced.

Almond tree. Jer. 1:11

A hasty occurrence; speed. (The almond tree blossoms all at once.)

Seething pot. Jer. 1:13

Disaster is brewing.

Shadow of death. Jer. 2:6
Sudden danger, death.

Pastors. Jer. 2:8
Rulers and leaders.

Fountain of living waters. Jer. 2:13
The truth; true Jewish religion.

Wild ass. Jer. 2:24
Out of control.

A whore's forehead. Jer. 3:3
A shameless woman; daring to do evil.

Played the harlot. Jer. 3:6
Worshipped other gods.

Become wind. Jer. 5:13
Without a message.

Watchmen. Jer. 6:17
Prophets.

The pen of the scribes is in vain. Jer. 8:8
Scribes forged some of the passages in the Scriptures.

I am black. Jer. 8:21
I am ashamed; I am sorrowful.

Wormwood. Jer. 9:15
Bitterness.

Water of gall. Jer. 9:15
Bitterness and distress.

Eaten up Jacob. Jer. 10:25

They have oppressed and devoured Jacob (Israel).

I discover thy skirts upon thy face. Jer. 13:26

I will cause your skirts to be uncovered and lifted over your face. (Lamsa)

Shame and utter defeat.

Sin written with a pen of iron. Jer. 17:1

Written clearly; evident, very obvious.

Maketh flesh his arm. Jer. 17:5

Trusting in human power and human wisdom.

Written in the earth. Jer. 17:13

Obliterated, forgotten.

The burden of the Lord. Jer. 23:33

A message, a prophesy from the Lord.

Baskets of figs. Jer. 24:1

Symbolical of people.

Good figs. Jer. 24:3

Good people.

Evil figs. Jer. 24:3

Evil people.

Take the cup. Jer. 25:28

Take the punishment which is due; severe defeat.

Lover. Jer. 30:14

An ally.

Bullock. Jer. 31:18

Hard to subdue and train.

I will sow. Jer. 31:27

I will repopulate, replenish.

Written on the heart. Jer. 31:33

Written in the mind never to be forgotten.

One heart. Jer. 32:39

One mind, one accord.

As a shepherd putteth on his garment. Jer. 43:12

Conquered very easily.

Lost sheep. Jer. 50:6

Lost people.

Given her hand. Jer. 50:15

Surrendering unconditionally.

They shall become as women. Jer. 50:37

They shall become cowards.

A destroying mountain. Jer. 51:25

A great potentate.

The sea is come up upon Babylon. Jer. 51:42

Babylon is overwhelmed.

THE LAMENTATIONS OF JEREMIAH

Among all her lovers. Lam. 1:2

Among all the Kings who had made a league with her.

Virgins are afflicted. Lam. 1:4

The virgins are raped.

I called for my lovers. Lam. 1:19

I called for my allies.

Hath swallowed up. Lam. 2:2

Drowned; devoured; completely destroyed.

Cut off the horn. Lam. 2:3

Destroyed the strength and honor of Judah.

My liver is poured upon the earth. Lam. 2:11

My pride is low to the ground.

Tears run down like a river. Lam. 2:18

I wept bitterly.

Bear (wolf—Lamsa). Lam. 3:10

A great destroyer.

He putteth his mouth in the dust. Lam. 3:29

He is greatly humiliated.

He giveth his cheek to him that smiteth him. Lam. 3:30

He does not resist evil.

My eye runneth down with rivers of water. Lam. 3:48

I am weeping bitterly.

Waters flowed over mine head. Lam 3:54

I was surrounded with many difficulties. I was in a dilemma.

I am their music. Lam 3:63

They gossip about me.

We have given the hand. Lam. 5:6

We have surrendered to our enemies unconditionally.

Our fathers sinned and are not. Lam. 5:7
Our fathers sinned and died.

Our skin was black like an oven. Lam 5:10
Ashamed and harassed.

THE BOOK OF THE PROPHET EZEKIEL

The face of a man. Ezk. 1:10
Intellect.

The face of a lion. Ezk. 1:10
Dominion.

The face of an ox. Ezk. 1:10
Strength, endurance.

The face of an eagle. Ezk. 1:10
Omnipresence.

Their rings (rims—Lamsa) were full of eyes. Ezk. 1:18
Eyes are symbolical of intelligence, strategy.

When the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted with them. Ezk. 1:19
When the cavalry went forward the infantry followed.

Son of Man. Ezk. 2:1
A human being; an ordinary man.

The book written within and without. Ezk. 2:10
The book containing past, present and future. The good and bad deeds of their fore-fathers.

Eat the roll. Ezk. 3:1

Study it, analyze it and make it a part of you.

Sweetness in my mouth. Ezk. 3:3

Sweetness in this instance means bitterness and sorrow.

The spirit took me up. Ezk. 3:12

I was carried away in a vision.

Noise of the wings. Ezk. 3:13

Symbolical of cavalry, speed. (Chaldean horsemen.)

The noise of wheel. Ezk. 3:13

Symbolical of the speed of an infantry.

The spirit lifted me up. Ezk. 3:14

I was prophesying.

The hand of the Lord was upon me. Ezk. 3:22

I was in a vision.

The spirit entered into me. Ezk. 3:24

I was inspired.

I will make thy tongue cleave to the roof of thy mouth.

Ezk. 3:26

I will make you speechless, stunned.

Bake barley cakes with dung. Ezk. 4:12

Long siege; severe famine.

Set thy face toward the mountains of Israel. Ezk. 6:2

Prophesy about Israel.

Smite with thine hand, and stamp with thy foot. Ezk. 6:11
A sign of regret and astonishment.

Brightness. Ezk. 8:2
God's presence.

Image of jealousy (lust—Lamsa). Ezk. 8:3
A naked statue of a woman.

Girdles of sapphire. (Lamsa) Ezk. 9:2
Authority, royalty.

Spirit of the Lord fell upon me. Ezk. 11:5
I was in a vision.

Stony heart. Ezk. 11:19
Stubborn.

Follow their own spirit. Ezk. 13:3
Follow their own pride; wrong inclinations.

Untempered mortar. Ezk. 13:15
Symbolical of weak alliances.

Noisesome beasts. Ezk. 14:15
Vicious men, evil men.

Great of flesh. Ezk. 16:26
Men of large sex organs.

Gifts to all whores. Ezk. 16:33
Payment for the harlots.

Highest branch of the cedar. Ezk. 17:3
The royal family; the heirs of Judah.

A great eagle. Ezk. 17:3
A swift conqueror.

Under it shall dwell all fowl of every wing. Ezk. 17:23
All people shall embrace the true religion of Israel.

That hath not eaten upon the mountain. Ezk. 18:15
That hath not worshipped false gods in high places.

Lioness. Ezk. 19:2
Symbolical of the queen of Judah. The mother of the King.

Lifted up my hand. Ezk. 20:5
Made a promise; taken an oath.

Green tree. Ezk. 20:47
An innocent man.

Dry tree. Ezk. 20:47
An evil man.

They eat upon the mountains. Ezk. 22:9
They worship Baal.

I have smitten my hands. Ezk. 22:13
I was shocked.

Whose flesh is as the flesh of asses and horses. Ezk. 23:20
Whose male organs are like those of asses and horses.

Thou shalt drink of thy sister's cup. Ezk. 23:32
You (Judah) will suffer the same punishment of your sister (Israel).

Cover not thy lips. Ezk. 24:17

Do not mourn.

All the princes of the sea. Ezk. 26:16

Princes of the islands, naval powers.

No more a pricking brier. Ezk. 28:24

No more annoyances and enemies.

Opening of the mouth. Ezk. 29:21

Boldness, talking back.

Cloudy day. Ezk. 30:3

An evil day. An uncertain day.

The day darkened and a cloud shall cover. Ezk. 30:18

Impending disaster and sorrow.

Assyrian a cedar. Ezk. 31:3

A great and tall people.

Fill your valleys with your dust. (Lamsa) Ezk. 32:5

I will inflict a heavy slaughter upon your army.

Raise up a plant. Ezk. 34:29

A new generation.

Can these bones live? Ezk. 37:3

Can crushed Israel rise again?

I will open your graves and cause you to come out. Ezk.
37:12

I will start you again as a new nation.

City without walls. Ezk. 38:11

City without enemies and thieves, without defenses.

Every feathered fowl, and beast of the field. Ezk. 39:17
A great slaughter. An impending disaster.

Hiding the face. Ezk. 39:23
Refusing to see anyone, ashamed.

Upon a very high mountain. Ezk. 40:2
High in consciousness.

Circumcise your heart. Ezk. 44:7
Be sincere in your heart and mind.

Water from the foundation of the house. Ezk. 47:1
Eternal truth, indestructible.

Healing waters. Ezk. 47:9
Truth; conversion.

Tree of righteousness.
Good men established by the Lord.

THE BOOK OF DANIEL

Changeth the times. Dan. 2:21
Good times and bad times; rise and fall of kingdoms.

Stone cut out without hand. Dan. 2:34
A true religion; truth not devised by men.

Eat grass as an ox. Dan. 4:32
To lose your mind, to be demented.

An excellent spirit. Dan. 6:3
Truthful, honest, sincere.

The four great beasts. Dan. 7:3
Four great imperial powers.

The first beast. Dan. 7:4
The Chaldean empire.

The second beast. Dan. 7:5
The Persian empire.

The third beast. Dan. 7:6
The Grecian empire.

The fourth beast. Dan. 7:7
The Roman empire.

The Ancient of days. Dan. 7:9
The Messiah.

Books opened. Dan. 7:10
The law of God made manifest; secrets and prophecies revealed.

Came with the clouds of glory. Dan. 7:13
Came with great honor and glory.

Teeth of iron. Dan. 7:19
Savage, vicious and devouring.

Nails of brass. Dan. 7:19
Strong.

Ram. Dan. 8:3
Persian empire.

He goat. Dan. 8:5
Grecian empire. Alexander the great.

A little horn. Dan. 8:9

A small kingdom.

His face as the appearance of lightning. Dan. 10:6

Brilliancy, awe and frightening.

HOSEA

Hedge up thy way with thorns. Hos. 2:6

Make your way difficult; to restrain.

Lovers. Hos. 2:10

False allies.

I will sow her. Hos. 2:23

I will cause her to multiply.

They eat up the sin of my people. Hos. 4:8

They oppress my people, treat them wrongly.

Wind hath bound her up. Hos. 4:19

Carried away by her own evil devices, her own pride.

As an oven heated by the baker. Hos. 7:4

A strong passion.

A deceitful bow. Hos. 7:16

They miss the mark; to go astray.

Thorns in their tabernacles (tents). Hos. 9:6

Their tents deserted; without habitation.

Feedeth on wind. Hos. 12:1

Crazy; demented.

Followeth after the east wind. Hos. 12:1

Deceived, strongly mislead.

I will ransom them from the grave and redeem them from death. Hos. 13:14

I will restore them and get them out of their difficulties.

JOEL

All faces shall gather blackness. Joel 2:6

All faces shall be ashamed, confounded.

Winepresses shall overflow with wine and oil. (Lamsa) Joel 2:24

A bright and happy future.

Hills shall flow with milk. Joel 3:18

A period of peace and prosperity.

Mountains drop down new wine. Joel 3:18

New teaching and renewed joy.

A fountain shall come forth of the house of the Lord. Joel 3:18

Light of the truth; reformed Judaism.

AMOS

Kine of Bashan. Amos. 4:1

Oppressors and dictators of Bashan.

Who turneth the shadow of death into the morning. Amos 5:8

Who changes an impending disaster into happiness.

Drink wine in bowls. Amos 6:6

Drunkards, addicts to wine.

OBADIAH

Return upon your own head. Obad. 1:15

You will pay for it.

JONAH

The word of the Lord came unto Jonah. Jonah 1:1

Jonah was in a vision.

Out of the belly of hell cried I. Jonah 2:2

While I was in difficulties and a dilemma I cried out for help.

Cast into the midst of the seas. Jonah 2:3

Lost; in great difficulty.

I went down to the bottoms of the mountains. Jonah 2:6

I was cut off from this world.

MICAH

I will make Samaria as an heap of the field (As a ploughed field—Lamsa). Mic. 1:6

I will utterly destroy it.

Walks in the spirit of falsehood. Mic. 2:11

A deceitful inclination; prophesying falsely.

Eat the flesh of my people. Mic. 3:3

Devour and oppress my people.

Mountain of the Lord. Mic. 4:1

The Kingdom of the Lord. (Israel)

As a dew from the Lord, as the showers upon the grass.
Mic. 5:7

As a blessing from the Lord.

Rivers of oil. Mic. 6:7

Abundant wealth, prosperity.

Rags eaten by the moth. (Lamsa) Mic. 7:4

Good for nothing, rejected.

NAHUM

Your people are as women. Nah. 3:13

Your people are cowards.

HABAKKUK

Stone cry out. Hab. 2:11

Even nature will protest unrighteousness.

Displeased against the rivers. Hab. 3:8

Displeased against the great imperial powers of Babylon and Egypt. (Euphrates and Nile.)

Mountains trembled. Hab. 3:10

Great nations trembled.

The sun and moon stood still. Hab. 3:11

The universe shared in the battle for good.

Thou didst walk through the sea with thine horses. Hab. 3:15

The Lord guided them with His power.

ZEPHANIAH

The day of the Lord is at hand. Zeph. 1:7

The day of judgment; reckoning is nigh.

Pure language. Zeph. 3:9

A language of pure speech devoid of falsehood and deception.

HAGGAI

Bag with holes. Hag. 1:6

Money unwisely spent; hole in his pocket.

Heaven stayed from dew. Hag. 1:10
No rain came.

I will make thee as a signet. Hag. 2:23
I will give you authority and power.

ZECHARIAH

Red horse. Zech. 1:8
Bloodshed.

Speckled horse. Zech. 1:8
Famine, uncertainty.

White horse. Zech. 1:8
Victory.

Four horns. Zech. 1:18
Four powers.

Cattle in the city. Zech. 2:4
Material prosperity.

Call every man his neighbor under the vine and fig tree.
Zech. 3:10
Symbolical of peace and harmony.

Two olive trees. Zech. 4:3
Two good and righteous leaders. (Zerubbabel and Joshua.)

Mountain. Zech. 4:7
A difficult task.

A flying scroll. Zech. 5:1
A hasty edict, decree.

Wind in the wings. Zech. 5:9
Speed and lifting power.

Quieted my spirit. Zech. 6:8
They satisfied my desire.

Take hold of skirt. Zech. 8:23
Beg for mercy, implore.

Riding upon an ass. Zech. 9:9
Humility, meekness.

I will sow them among the people. Zech. 10:9
I will scatter them among the nations.

Passing through the sea with affliction. Zech. 10:11
Going through life with difficulties.

They shall walk up and down in his name. Zech. 10:12
They shall be loyal to God's religion.

Feed the flock. Zech. 11:4
Take care of the people.

Cup of trembling. Zech. 12:2
Death.

A burdensome stone. Zech. 12:3
A stumbling block.

A fountain. Zech. 13:1
The truth; the new teaching.

Cold and ice. (Lamsa) Zech. 14:6
Hardships and persecutions.

Living water. Zech. 14:8
True religion.

MALACHI

Spread dung upon your faces. Mal. 2:3
Cause you to be ashamed.

Covering the altar with tears. Mal. 2:13
*Weeping bitterly while offering gifts to God. Repen-
tance.*

Refiner's fire and fuller's soap. Mal. 3:2
He will remove evil from among the people.

They shall be ashes under the soles of your feet. Mal. 4:3
They shall be reduced to nothing.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW

He knew her not. Matt. 1:19
He had not had intercourse with her.

A virgin. Matt. 1:23
A girl who has known no man; an unmarried woman.

Following the star. Matt. 2:9
Walking in the direction of the stars.

Generation of vipers (scorpions). Matt. 3:7
Sly, deceptive.

Baptism of fire. Matt. 3:11
A thorough cleansing.

Untying another man's shoes. Matt. 3:16
Respect and meekness.

Heavens were open. Matt. 3:16
The heavens were receptive; a revelation.

Spirit descending like a dove. Matt. 3:16
Signifies commission and meekness.

Angels ministered to him. Matt. 4:11
Being comforted by God's thoughts, God's messengers.

He openeth his mouth. Matt. 5:2
He broke the silence.

Poor in spirit. Matt. 5:3
Poor in pride, humble.

Meek. Matt. 5:5
Kindly disposed; bending.

Pure in heart. Matt. 5:8
Pure in mind.

Salt of the earth. Matt. 5:13
The flavor of this world; good conduct.

Raca. Matt. 5:22
To spit.

Hell fire. Matt. 5:22

Mental suffering; torment.

If thy right eye offend thee pluck it out. Matt. 5:29

If you have a habit of envying, cut it out. Stop it.

Cut your hand off. Matt. 5:30

Stop stealing.

Whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also. Matt. 5:39

Don't start a quarrel or fight. Be humble.

Be ye perfect. Matt. 5:48

All inclusive. To know all lines of a trade. (See Gospel Light)

Let not thy left hand know what thy right hand doeth. Matt. 6:3

Don't advertise your giving.

Closet. Matt. 6:6

Inner heart or mind.

Treasure in heaven. Matt. 6:20

Good deeds recorded in heaven.

Judge not. Matt. 7:1

Do not criticize.

Pearls before swine. Matt. 7:6

Wise sayings before fools.

By their fruits you shall know them. Matt. 7:16

By their works you shall know them.

Good tree. Matt. 7:17

A good man.

Corrupt tree. Matt. 7:17

An evil man.

Bury my father. Matt. 8:21

Take care of my father until he dies.

Devils besought him. Matt. 8:31

The insane men besought him.

Going away into the swine. Matt. 8:31

To attack the herd of swine.

New cloth unto an old garment. Matt. 9:16

New teaching mixed with the old one.

New wine into old bottles (skins—Lamsa). Matt. 9:17

New teaching mixed with the old teaching.

Sheep without a shepherd. Matt. 9:36

People without a leader.

The way of the Gentiles. Matt. 10:5

Pagan practices.

The lost sheep. Matt. 10:6

The lost tribes of Israel. Lost men and women.

Shake off the sand from your feet. Matt. 10:14

Have nothing to do with them; leave them alone.

Sheep in the midst of wolves. Matt. 10:16

Good people among evil leaders.

Wise as serpents. Matt. 10:16

Avoid trouble.

Harmless as doves. Matt. 10:16

Trustful, pure in heart.

To bring a sword. Matt. 10:34

To bring division.

Take up the cross. Matt. 10:38

Willing to die, risk your life.

Born of a woman. Matt. 11:11

A human being with limitations, weaknesses.

We have piped to you. Matt. 11:17

We have tried to inform, to induce you to come out.

Eating and drinking. Matt. 11:19

Living comfortably.

My burden is light. Matt. 11:29

My religion is simple and easy. My demands are few.

My yoke is easy. Matt. 11:29

My rule is easy.

Any idle word. Matt. 12:36

A meaningless word; gossip.

An unclean spirit. Matt. 12:43

An evil inclination; a demented person.

Kingdom of heaven. Matt. 13:24

A universal state; a reign of peace and harmony.

Wheat and tares. Matt. 13:25
Good people and bad people.

Pearl of great price. Matt. 13:46
A great truth.

Plant. Matt. 15:13
Teaching, doctrine.

To take children's bread and cast it to dogs. Matt. 15:26
Sharing the truths of Judaism with the pagans.

Leaven of the Pharisees. Matt. 16:6
Teaching of the Pharisees.

Hell (Sheol—Lamsa). Matt. 16:6
A resting place for the departed ones.

Gates of hell. Matt. 16:18
Evil forces; opposition.

Upon this stone. Matt. 16:18
Upon this truth.

The keys. Matt. 16:19
Authority, power.

Keys of the Kingdom. Matt. 16:19
Spiritual authority.

Shekel in the mouth of the fish. Matt. 17:27
A fish worth a shekel.

If thy hand or foot offend thee, cut them off. Matt. 18:8
Stop stealing. Stop trespassing.

If two of you shall agree. Matt. 18:19

If two of you are worthy.

In His name. Matt. 18:20

In His method, His religion; His approach to God.

If thou wilt be perfect. Matt. 19:21

All inclusive; thorough in every way.

Rope in the eye of the needle. (Lamsa) Matt. 19:24

With great difficulty. (The rich man must give up something.)

Is thine eye evil? Matt. 20:15

Are you envious or jealous?

My cup you shall drink. Matt. 20:23

You shall die as I die.

Riding on an ass. Matt. 21:5

Humble, meek.

Removing mountains. Matt. 21:21

Overcoming seemingly unsurmountable difficulties and problems.

Stone which the builders rejected. Matt. 21:42

Truth which religious men rejected.

Like the angels of God. Matt. 22:30

Spiritual, pure, pious.

A child of hell. Matt. 23:15

A corrupt person.

Fill up the measure of your father. Matt. 23:32
You are as evil as your father.

Coming in the name of the Lord. Matt. 23:39
An ambassador or a messenger of the Lord.

Carcass and eagles (vultures—Lamsa). Matt. 24:28
Weak nations and powerful nations.

Sheep and goats. Matt. 25:42
Good people and bad people.

Sheep separated from goats. Matt. 25:33
Good men separated from evil men.

The cup. Matt. 26:27
The conspiracy; death.

Fruit of the vine. Matt. 26:29
Joy.

Son of man. Matt. 26:64
A human being; a man born of woman.

Right hand of power. Matt. 26:64
Entrusted with power.

Coming on the clouds of heaven. Matt. 26:64
The coming with glory, honor and victory.

The field of blood. Matt. 27:8
Purchased with blood money.

Held him by his feet. Matt. 28:9
Implored him.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK

Kingdom of God. Mark 1:15

God's counsel; a reign of harmony.

Repent ye. Mark 1:15

Do not do it again.

He suffered not the devils to speak. Mark 1:34

He did not allow the insane to speak after he had healed them.

My name is legion. Mark 5:9

I have many wrong ideas; I am a hopeless case.

Send us into the swine. Mark 5:12

Let us attack the herd of swine.

Touch his garment. Mark 5:30

An urgent need.

Staff. Mark 6:8

Protection.

Corban. Mark 7:11

My sacrifice; a token of love and devotion.

Cast devil out of her daughter. Mark 7:26

He restored her daughter to sanity.

Dumb and deaf spirit. Mark 9:25

A man suffering from dumbness and deafness.

Foul spirit. Mark 9:25

A bad temper; an evil inclination.

Have salt in yourselves. Mark 9:50
Have good manners; good conduct.

Eat my body. Mark 14:22
*Share my suffering. Make my teaching a part of you.
Think of me when you celebrate the Passover.*

Drink my blood. Mark 14:24
*Make my teaching a part of your life. Be willing to
suffer for my truth. Think of me when you celebrate
the Passover.*

Speak with new tongues. Mark 16:17
You will learn foreign languages wherever you go.

Take up a serpent. Mark 16:18
Handle an enemy; overcome opposition.

Drink any deadly thing. Mark 16:18
*To be able to withstand any attacks against your
character.*

Amen. Mark 16:20
An oral seal; Faithful, sincere and truthful.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE

Horn. Luke 1:69
Strength and triumph.

Valleys filled up. Luke 3:5
Wrongs righted, injustices removed.

Mountains and hills leveled. Luke 3:5
Proud and arrogant men humbled.

Crooked places made straight. Luke 3:5
Crooked teachings replaced by the truth.

Offspring of scorpions. Luke 3:37
Subtle and deceptive men.

Devils came out of men. Luke 4:41
Many insane men were restored.

Old and new wine. Luke 5:39
Judaism and Jesus' teaching.

Seven devils. Luke 8:2
Seven bad habits, wrong inclinations.

Shall not taste death. Luke 9:27
Shall not die spiritually.

Looking back. Luke 9:62
A lazy worker.

Do not know of what spirit you are. Luke 9:55
You don't realize what kind of temper you have.

Satan. Luke 10:18
To stray, to slide, to mis-lead, to slip; to miss the mark.

Satan falling. Luke 10:18
Evil destroyed.

Tread upon serpents. Luke 10:19
To overcome enemies and opposition.

Names written in heaven. Luke 10:20

You will be rewarded, your deeds are never to be forgotten.

Key of knowledge. Luke 11:52

Access to knowledge.

Little flock. Luke 12:32

A small group of believers.

Set the earth on fire. Luke 12:49

Upsetting the order of the day; revolutionizing the world.

Blood mingled with the sacrifices. Luke 13:1

Slain at the same time with their animal offerings.

Fox. Luke 13:32

Shrewd and subtle.

Eat bread in the Kingdom of God. Luke 14:15

Welcomed in the Kingdom of God.

Compel them to come. Luke 14:23

Urge them and beg them to come.

Mammon of the world. Luke 16:9

Money and other material things.

Sift you as wheat. Luke 22:31

Test you and purify you.

Sell your garment and buy a sword. Luke 22:36

Danger is immanent.

Sweat turned into blood. Luke 22:44
Greatly distressed; tense; in agony.

Right hand of God. Luke 22:69
Trust and power.

Green and dry tree. Luke 23:31
Green tree—an innocent man. Dry tree—an evil man.

Paradise. Luke 23:43
A Persian word for a beautiful garden; a place of harmony and tranquillity.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. JOHN

Word. John 1:1
An utterance, a command.

The only begotten son. John 1:18
*The first one who recognized the fatherhood of God.
The only God-like man; hence, a spiritual Son of God.*

In the bosom of the Father. John 1:18
Very close to Father—God.

The lamb of God. John 1:29
Dedicated to God, innocent and blameless.

The Messiah. John 1:41
The anointed one; ordained, commissioned.

I saw thee under the fig tree. John 1:48
I have known you always.

Angels of God ascending and descending. John 1:51
Understanding between God and man; reconciliation.

Zeal eaten me up. John 2:17
Made me courageous.

Destroy this temple and in three days I will raise it up.
John 2:19.
Destroy the Jewish religion and I will rebuild it.
Destroy my body and I will rise up in three days.

Born again. John 3:3
To become like a child; to start all over.

To set his seal. John 3:33
Approval of an act.

Living water. John 4:11
True teaching.

One soweth and another reapeth. John 4:37
One works hard, another enjoys the fruits of his labor.

Manna. John 6:31
"Manna" means "what is it?" (It is like coriander seed, sweet like honey.)

Bread of life. John 6:35
Eternal truth.

Let him come to me and drink. John 7:37
Let him come and learn from me.

Rivers flow from the belly. John 7:38
Abundant and eternal truth. Spiritual satisfaction.

Writing on the ground. John 8:6
Doodling.

Darkness. John 8:19
Ignorance and superstition.

Thou hast a devil. John 8:48
You are crazy.

The bread of life. John 9:35
The true and eternal teaching.

Fell down at his feet. John 11:32
Paid him homage.

Let not your heart be troubled. John 14:1
Do not worry.

House of many mansions (many rooms—Lamsa). John 14:2
A kingdom for all races and peoples.

I am the true vine. John 15:1
I am the true religion.

He breathed on them. John 20:22
He gave them courage.

Feed my lambs. John 21:15
Feed my young people, take care of them.

Feed my sheep. John 21:16
Feed the adults.

Feed my ewes (Lamsa.) John 21:17
Feed the young women.

THE ACTS OF THE APOSTLES

Taken up. Acts 1:9

Glorified, ascended.

A cloud received him. Acts 1:9

Welcome with glory and honor.

Angel. Acts 1:10

God's counsel; a messenger.

Speaking in tongues. Acts 2:6

Speaking in different dialects. (Aramaic and Hebrew, some of which were little understood.)

Breaking bread. Acts 2:42

At peace together.

At the feet of the apostles. Acts 4:37

Gifts given with no strings attached.

Laid their hands on them. Acts 6:6

Ordained them. (It also means to detain and accuse.)

At the young man's feet. Acts 7:58

Under his care.

The Spirit of the Lord caught away Philip. Acts 8:39

He was led by the Spirit of God to leave quickly.

Kick against the pricks. Acts 9:5

To hurt one's self.

Smitten by an angel. Acts 12:23

Stricken suddenly.

Rent their clothes. Acts 14:14

They were horrified, a sign of mourning.

Spirit suffered them not. Acts 16:7

They were warned by a vision.

Shook his raiment. Acts 18:6

Exonerated himself of further responsibility.

Bound in the spirit. Acts 20:22

Determined; made up his mind.

Hebrew tongue. Acts 21:40

Aramaic dialect spoken by the Jews.

Threw dust in the air. Acts 22:23

A sign of mourning; shocked.

Thou whited wall. Acts 23:3

You hypocrite.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE ROMANS

God as a witness. Rom. 1:9

I am not lying.

Their throat is an open sepulchre. Rom. 3:13

They utter lies, and they are corrupt.

Table as a snare. Rom. 11:9

Let their conspiracy turn against themselves.

Heap coals of fire on their head. Rom. 12:20

Cause them to regret.

Laid down their necks. Rom. 16:4
Willing to work hard; to die for the truth.

Bruise Satan under your feet. Rom. 16:20
Crush evil or error

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO THE CORINTHIANS

Feed with milk. I Cor. 3:2
Trained with simple teachings.

Ye have reigned like Kings. I Cor. 4:8
You are very independent.

To deliver such a one to Satan. I Cor. 5:5
To turn him over to his own evil.

A little leaven. I Cor. 5:6
A little teaching; a little truth.

Tongues of angels. I Cor. 13:1
Speech without deception; truthful.

Unknown tongue. I Cor. 14:2
An alien tongue; a strange dialect; an ancient tongue

Spirits of the prophets. I Cor. 14:32
Gifts of prophecy.

Death, where is thy sting? I Cor. 15:55
Death, where is your power?

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO THE CORINTHIANS

A door was opened. 2 Cor. 2:12

An opportunity came.

Open face. 2 Cor. 3:18

Without blame; guiltless.

From glory to glory. 2 Cor. 3:18

Highly honored.

Our mouth is open. 2 Cor. 6:11

We have told you everything and we have hidden nothing.

Heart is enlarged. 2 Cor. 6:11

I am relieved.

Filthiness of the spirit. 2 Cor. 7:1

Evil inclination.

Thorn in the flesh 2 Cor. 12:7

Grievance; annoyance.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE GALATIANS

Angel from heaven. Gal. 1:8

Teacher of religion.

For every man shall bear his own burden. Gal. 6:5

Let every man solve his own problem.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE EPHESIANS

The prisoner of the Lord. Eph. 4:1

A prisoner on account of being a follower of Jesus.

Have your feet shod. Eph. 6:15

Be alert; ready.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE PHILIPPIANS

Bowels. Phil. 1:8

Heart.

Beware of dogs. Phil. 3:2

Beware of gossipers and troublemakers.

Trust in the flesh. Phil. 3:4

Trust in man-made teachings and ordinances; trust in the arm of man.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE COLOSSIANS

With you in spirit. Col 2:5

Spiritually I am with you. (Spirit means all-embracing)

Walk in Him. Col. 2:6

Follow His religion, His teaching.

Buried with Him in baptism. Col. 2:12

Regenerated; cleansed.

Mortify your members. Col. 3:5

Bring your members under control.

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO THE THESSALONIANS

God is witness. I Thes. 2:5
What I am saying is true.

Lifting of hands. I Thes. 2:6
Imploring God in prayer.

Satan hindered us. I Thes. 2:18
Opposition hindered us; adversity.

For now we live. I Thes. 3:8
Now we rejoice.

To meet Him in the air. I Thes. 4:17
To hasten to greet Him.

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO TIMOTHY

Delivered unto Satan. I Tim. 1:20
I washed my hands of them; let them suffer for their own evil devices.

Spirit speaketh. I Tim. 4:1
Prophecy.

Doctrines of devils. I Tim. 4:1
Erroneous teachings.

Lay hands on no man. I Tim. 5:22
Do not ordain any man. (It also means do not accuse any man falsely.)

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO TIMOTHY

Snare of the Devil. 2 Tim. 2:26

Evil, pagan practices.

THE EPISTLE OF PAUL TO TITUS

Evil beasts with slow bellies (empty bellies—Lamsa). Titus 1:12

Vicious men hungry for power; greedy.

THE EPISTLE OF PAUL TO PHILEMON

Put that on mine account. Phil. 1:18

Forget it.

THE EPISTLE OF PAUL TO THE HEBREWS

Flame of fire. Heb. 1:17

Speed, power and prompt action; fluency in speech.

Oil of gladness. Heb. 1:9

I have ordained you with joy.

Swore in my wrath. Heb. 3:11

I swore in my anger.

Two edged sword. Heb. 4:12

The Word of God is like a double-edged sword which cuts both ways.

Milk—strong meat. Heb. 5:12

Milk—simple teaching. Strong meat—doctrines and dogmas.

Blood of the testament. Heb. 9:20

A solemn agreement sealed with blood.

Entertaining angels. Heb. 13:2
Entertaining pious or holy men.

The fruit of our lips. Heb. 13:15
Thanksgiving offered to God through prayer.

THE EPISTLE OF JAMES

Beholding face in a glass. Jas. 1:23
Unreality.

Devils tremble. Jas. 2:19
The insane ungodly men are afraid.

Tongue is a fire. Jas. 3:6
Powerful, fluent.

THE FIRST EPISTLE OF PETER

Living stone. I Pet. 2:4
Strong, good men and women worthy to be in the church of God.

Chief shepherd. I Pet. 5:4
The leader of the Church.

THE SECOND EPISTLE OF PETER

Angels. 2 Pet. 2:4
Ministers; ambassadors of God.

Wells without water. 2 Pet. 2:17
False teachers.

Dog is turned to his own vomit. 2 Pet. 2:22
A man who repeats his mistakes.

THE FIRST EPISTLE OF JOHN

Born of God. I John 3:9

God-like, holy; one who has repented from evil.

My little children. I John 2:1

My dear ones; my beloved.

Spirits. I John 4:1

Prophecies.

Spirit that confesseth. I John 4:2

True prophecies; true persons who confess the truth.

THE REVELATION OF ST. JOHN THE DIVINE

Seven spirits. Rev. 1:4

Seven Churches.

With cloud. Rev. 1:7

With glory.

Aleph and Tau. (Lamsa) Rev. 1:8

The first and the last; the beginning and the end.

Seven candlesticks. Rev. 1:12

Seven lights of the truth; seven Churches.

Golden girdle. Rev. 1:13

Kingly power.

Fiery eyes. Rev. 1:14

Beautiful, attractive and sincere.

White. Rev. 1:14

Purity and innocence.

Feet like unto brass. Rev. 1:15

Strong.

Seven stars. Rev. 1:16

Seven planets; symbolical of the seven Churches.

Was dead, alive forevermore. Rev. 1:18

I was unknown and now I am well known and successful.

To the angel. Rev. 2:1

To the minister.

Tree of life. Rev. 2:7

Eternal life.

Sword of the mouth. Rev. 2:16

The truth which exposes and destroys error.

Hidden manna. Rev. 2:17

Hidden truth.

White stone. Rev. 2:17

A distinguished person. (His name is engraved upon a white stone, a lasting memorial.)

Rod of iron. Rev. 2:27

Strong discipline.

Thou livest and art dead. Rev. 3:1

You are finished, useless.

An open door. Rev. 3:8

An opportunity.

I was in the spirit. Rev. 4:2

I saw a vision.

White horse. Rev. 6:2

Victory.

Red horse. Rev. 6:4

Bloodshed.

Black horse. Rev. 6:5

Death.

Pale horse. Rev. 6:8

Famine.

Four angels. Rev. 7:1

Four of God's messengers; messages.

Washed their robes in blood. Rev. 7:14

Martyred.

Living waters. Rev. 7:17

Eternal life—truth.

Sun and air darkened by smoke. Rev. 7:18

Impending catastrophe; confusion.

Clothed in a cloud. Rev. 10:1

Gloriously arrayed.

Take the little book and eat it. Rev. 10:9

Remember it by heart; make it a part of you.

Sweet in my mouth like honey. Rev. 10:10

I was overcome by the secret which the book contained.

My belly was bitter. Rev. 10:10

I could not impart the secret.

The dragon. Rev. 12:13

Evil forces; adversary—opposition to the truth. Also a dictator.

Ten horns. Rev. 13:1

Ten kings.

The number of the beast 666. Rev. 13:18

Nero Caesar. (Aramaic—Nron Ksr 666)

Temple filled with smoke. Rev. 15:8

God's reverence greatly felt.

Keepeth his garments. Rev. 16:15

Alertness.

Angel standing in the sun. Rev. 19:17

An announcement made openly.

Satan loosed. Rev. 20:7

Evil forces become dominant.

Twelve foundations. Rev. 21:14

The teaching of the twelve apostles.

Twelve pearls. Rev. 21:21

Twelve fundamental truths.

Tree of life. Rev. 22:2

Perfect man; perfect humanity.

Dogs. Rev. 22:15

Vicious men; gossipers.

The bright and morning star. Rev. 22:16

The dawning of the truth.

IDIOMS IN THE BIBLE EXPLAINED

A Key to the Holy Scriptures

George M. Lamsa

While translating the Holy Scriptures from the ancient Aramaic language into English, the author, George M. Lamsa, became aware of the importance of the idioms in the Bible. As a result he created this volume of nearly 1,000 idioms from the Scriptures to facilitate the reading and understanding of the Holy Bible.

Just as Shakespeare, Milton, and Browning wrote in the vernacular for English-speaking people, so Moses, the prophets, and the apostles wrote for their own people in plain language so that the unlearned might understand God's Word. Obscure and difficult passages from both Old and New Testaments are listed and compared with the King James Version, making clear the original meaning of these ancient idioms.

George M. Lamsa was born and raised in a region in the Near East where the customs, manners, and idioms of the ancient Aramaic language are preserved to this day. Lamsa began life as a shepherd boy in Assyria. He was trained in mission schools and earned a Doctor of Theology degree from the Anglican College and Seminary in Iran and Turkey. He later attended the University of Pennsylvania Graduate School and Dropsie College. His other works include *The Holy Bible from Ancient Eastern Manuscripts*, *New Testament Commentary*, *Gospel Light*, and *Old Testament Light*.

Holman Bible Publishers
Nashville, TN